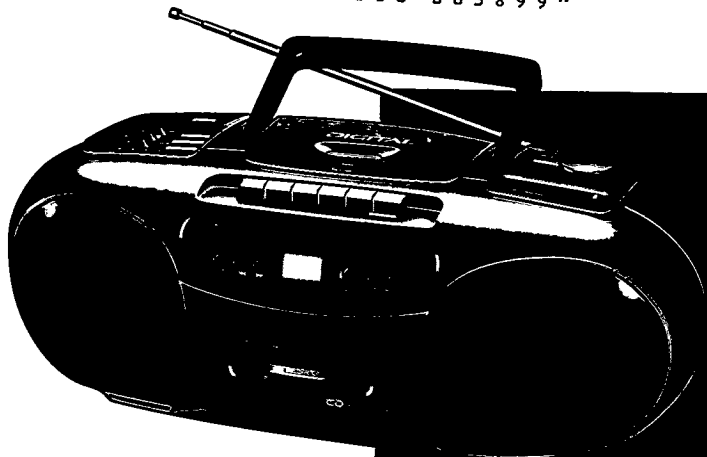


# PHILIPS

AZ 8049 Radio Casseterecorder / CD Player



## **E** España

### **Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Business Unit Portable Audio, Division of Philips  
China Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el  
equipo: **CD Radiocasete**

fabricado por: **BUPA Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelo: **AZ 8049**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa  
siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-  
eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01-04-1995**

Firma:



Nombre: **C.S. Lau**

Cargo: **Quality Manager**

### **IMPORTANT NOTES FOR USERS IN THE U.K.**

#### **Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

#### **How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.:** Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## MEX México

NOM



Lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía ..... página 84

## BR Brasil

Garantía ..... página 84

## AUS Australia

Guarantee ..... page 85

## NZ New Zealand

Guarantee ..... page 85

## N Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innbygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## OK Danmark

Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fælleskab.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkloblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**Adversel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.



English ..... page 4

English

Français ..... page 11

Français

Español ..... página 18

Español

Deutsch ..... Seite 25

Deutsch

Nederlands ..... pagina 32

Nederlands

Italiano ..... pagina 39

Italiano

Português ..... página 46

Português

Dansk ..... side 53

Dansk

Svenska ..... sida 60

Svenska

Suomi ..... sivu 67

Suomi

Ἑλληνικά ..... σελίδα 74

Ἑλληνικά

# 1. GÉNÉRALITÉS

## SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS .....	11
2. ENTRETIEN .....	11
3. CONTRÔLES et BRANCHEMENTS .....	12
4. ALIMENTATION .....	13
5. RADIO .....	13
6. LECTEUR DE CD .....	14-15
7. PLATINE CASSETTE .....	15-16
8. DÉPISTAGE DES PANNES .....	17

## RÉCYCLAGE

Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau:
  - carton (boîte)
  - polystyrène expansible (matériel tampon)
  - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire)
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.
- Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers.

*La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.*

*Cet appareil répond aux exigences des directives de la Communauté Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.*

*L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.*

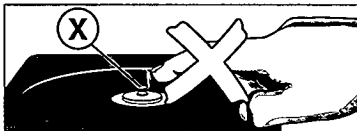
# 2. ENTRETIEN

## GÉNÉRAL

- Le lecteur de CD et la platine cassette sont équipés de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
- Une peau de chamois légèrement humidifiée suffit pour le nettoyage de le boîtier.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage qui pourrait endommager le boîtier.
- Ne laissez pas l'appareil, les piles, les CD et les cassettes, même pendant une courte durée, à la lumière directe du soleil ou dans des endroits sujets à des températures élevées, comme par exemple à proximité d'appareils de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil, les piles, les CD et les cassettes à l'humidité ou à la pluie.

## ENTRETIEN DU LECTEUR DE CD

- Ne jamais toucher ou nettoyer la lentille (X).

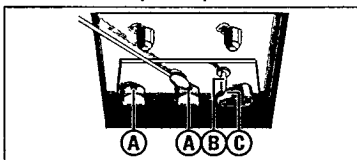


- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille et attendre que le lecteur soit revenu à la température ambiante.

## ENTRETIEN DES PLATINES CASSETTE

Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces (A)(B)(C) toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.

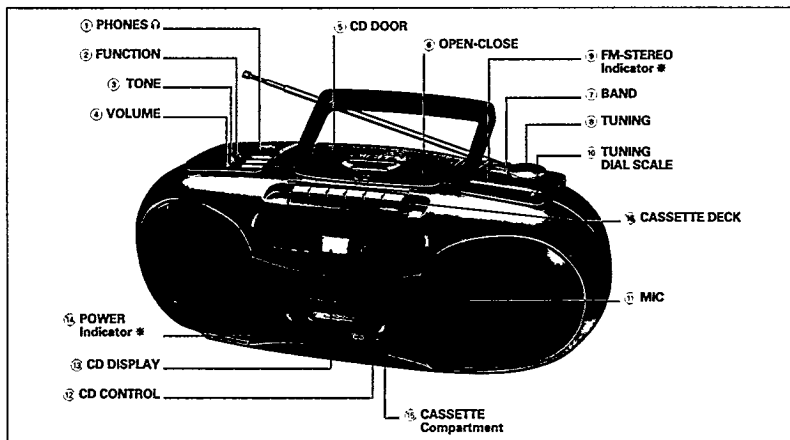
- Ouvrir le portecassette avec STOP/EJ(E)CT.
- Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.



- Presser PLAY et nettoyer les galets presseurs (C).
- Presser PAUSE et nettoyer les cabestans (B) et les têtes magnétiques (A).
- Après le nettoyage, presser STOP/EJ(E)CT.
- Pour le nettoyage des têtes (A), on peut également passer une cassette de nettoyage.

### 3. CONTRÔLES et BRANCHEMENTS

Français



#### FACE AVANT ET SUPÉRIEURE

- ① Prise  $\Omega$  (PHONES) du casque stéréo
  - ② **Sélecteur de fonction**
    - **CD**: pour passer en mode CD/Power on (sous tension)
    - **TAPE**: pour passer en mode Cassette/Power off (hors tension)
    - **RADIO**: pour passer en mode Radio/Power on (sous tension)
  - ③ Réglage **TONE** (son)
  - ④ Réglage **VOLUME** - pour régler le niveau sonore.
  - ⑤ **Porte du compartiment CD**
  - ⑥ **OPEN-CLOSE** - pour ouvrir le compartiment CD
  - ⑦ **Sélecteur de fréquence (BAND)**  
Pour sélectionner MW(AM), FM stereo ou FM mono.
  - ⑧ Réglage **TUNING** - pour régler une station radio
  - ⑨ **Témoin FM STEREO** \* - s'allume lors de la réception de stations FM stéréo
  - ⑩ **RÉGLAGE DE LA GRADUATION**
  - ⑪ **MICRO INTÉGRÉ** - sous la grille du haut-parleur
  - ⑫ **Boutons CD**
    - ▶ **PLAY/PAUSE** - pour commencer et interrompre la lecture
    - **Bouton STOP** - pour arrêter la lecture
    - REPEAT - pour répéter un/tous les morceaux
    - ◀◀/▶▶ - pour sauter et effectuer une recherche avant/arrière
    - PROG - pour programmer les numéros de morceaux en mémoire
  - ⑬ **CD DISPLAY** - pour afficher la fonction en cours
- Numéro de la plage: Lecture (PLAY)**  
II : PAUSE

**PGM:** Programmation

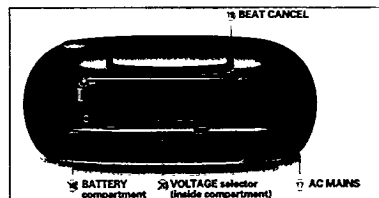
**REP 1:** Répéter un morceau

**REP :** Répéter tous les morceaux

**ER** - Erreur

- ⑭ **Témoin POWER** \* - S'allume lorsque l'appareil est sous tension
- ⑮ **COMPARTIMENT CASSETTE**
- ⑯ **PLATINE CASSETTE**
  - Bouton **PAUSE**
  - Bouton **STOP/EJ(ECT)**
  - Bouton **F.FWD**
  - Bouton **REWIND**
  - Bouton **PLAY**
  - Bouton **REC(ORD)/CD SYNCHRO**

#### FACE ARRIÈRE



⑰ **AC MAINS** - prise pour cordon secteur

⑱ **BATTERIES** - compartiment à piles

⑲ **Sélecteur BEAT CANCEL** - pour éliminer les sifflements éventuels pendant les enregistrements MW

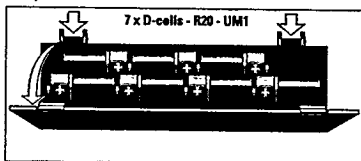
⑳ **VOLTAGE** - sélecteur de tension (*pas sur tous les modèles*)

## 4. ALIMENTATION

### ALIMENTATION

#### Alimentation par piles

- Ouvrir le compartiment à piles et introduire 7 piles, type R20, UM1 ou D, selon le croquis.



- Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.

L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer la fiche de la prise AC MAINS ⑦.

#### Alimentation par le secteur

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique (sous l'appareil) correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou le service après-vente.
- Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE ⑧, placer ce sélecteur sur la tension secteur locale.
- Brancher le cordon secteur sur la prise AC MAINS ⑦ et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
- Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

## 5. RADIO

### ANTENNES RADIO

(SW et LW pas sur tous les modèles)

- Pour la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduire la longueur de l'antenne.
- Pour la AM/MW et LW, l'appareil est équipé d'une antenne incorporé, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orienter l'ensemble de l'appareil.
- Pour les ondes courtes (SW), sortir l'antenne télescopique et la placer en position verticale. On peut modifier la longueur de l'antenne.

### RÉCEPTION RADIO

- Placer le sélecteur FUNCTION sur RADIO. Le témoin POWER \* s'allume.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME et TONE.
- Choisir la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND.
- Lorsque FM STEREO \* apparaît, vous recevez un émetteur FM en stéréo. Vous pouvez éliminer les parasites dus à un signal FM stéréo de faible puissance en réglant la FM sur mono. Le témoin STEREO s'éteint et vous entendez (ou enregistrez) la station FM en mode monophonique.
- L'appareil est mis hors circuit quand le sélecteur FUNCTION est en position TAPE et que les touches de la platine cassette sont relâchées.

### PRISE POUR CASQUE STÉRÉO ⑨ ⑩

Vous pouvez brancher un casque stéréo muni d'une fiche de 3,5 mm à la prise ⑨ ⑩. Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.

# 6. LECTEUR DE CD

## MANIPULATION DES CD

- Utilisez exclusivement des CD audio numériques.
- Pour sortir facilement le CD de son boîtier, appuyez sur la partie centrale de ce dernier tout en soulevant le CD.



- N'écrivez ou ne collez jamais d'étiquette sur un CD.
- Toujours saisir le CD par le bord et le remettre à l'endroit dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Faites en sorte que le côté brillant du disque reste propre. Pour cela utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite du centre vers la périphérie. Tout produit de nettoyage détergent ou abrasif est à proscrire.
- Ne laissez pas un CD exposé à la pluie ou à l'humidité, ni au sable, à de fortes chaleurs ou au soleil, p.ex. dans une voiture stationnée au soleil.



## LECTURE D'UN CD

- Placer le sélecteur FUNCTION sur CD. Le témoin POWER \* s'allume.
- Appuyer sur OPEN•CLOSE pour ouvrir la porte du compartiment CD.
- Introduire le CD AUDIO, la face imprimée vers le haut.
- Fermer le compartiment.



Le lecteur démarrera et explorera la table de matières. Après cela, le nombre des titres apparaît sur l'afficheur.



- Appuyer sur PLAY/PAUSE ►|| pour commencer la lecture. Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de la plage et sa durée écoulée.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME et TONE.
- Pour de brèves interruptions, appuyer sur PLAY/PAUSE ►||. Le chiffre || apparaît sur l'afficheur. Pour reprendre la lecture, appuyer sur une seconde fois sur PLAY/PAUSE ►||.
- Pour arrêter la lecture, appuyer sur STOP ■. Le lecteur revient aussi à la position STOP:
  - si on appuie sur OPEN•CLOSE ;

- à la fin du CD;
- si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée.
- Pour retirer le CD, ouvrir la porte du compartiment en appuyant sur OPEN.CLOSE. N'ouvrir le compartiment que si le lecteur de CD est en position STOP.

## PLAGE SUIVANTE ►► / PRÉCÉDENTE ◄◄

En appuyant **brèvement** sur la touche NEXT (suivant) ou PREVIOUS (précédent), vous pouvez passer à la plage suivante ou précédente, ou bien vous pouvez sélectionner une plage avant de commencer la lecture.

### a. Pendant la lecture PLAY

**NEXT ►►** - passage à la plage suivante

Vous pouvez passer à la plage suivante en appuyant une fois sur NEXT ►►.

Si vous voulez sauter plusieurs plages, appuyez plusieurs fois sur NEXT ►► jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de la plage désirée.

**PREVIOUS ◄◄** - passage à la plage précédente

Si vous souhaitez répéter une des plages précédentes, appuyez plusieurs fois sur PREVIOUS ◄◄ jusqu'à ce le numéro de la plage désirée apparaisse.

### b. En position arrêt STOP

En position d'arrêt, un CD étant en place, vous pouvez sélectionner la plage désirée à l'aide des touches PREVIOUS ◄◄ ou NEXT ►► jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro désiré. Appuyez sur la touche PLAY ► pour commencer la lecture.

## RECHERCHE AVANT ►► / ARRIÈRE ◄◄

Vous pouvez rechercher un passage particulier dans une plage. Le CD est partiellement lu à vitesse rapide, le son restant cependant reconnaissable.

- **Lors de la lecture**, maintenez enfoncée la touche NEXT ►► pour une recherche avant, ou PREVIOUS ◄◄ pour une recherche arrière.
- Relâchez la touche dès que vous avez reconnu le passage désiré; le CD est alors lu normalement à partir de ce passage.

Le temps de pression sur la touche détermine la vitesse de recherche.

- assez lentement pendant les deux premières secondes, avec son;
- ensuite à la vitesse la plus élevée, sans son

## 6. LECTEUR DE CD

### REPETITION D'UNE PLAGE OU DU CD

- Appuyez une fois sur REPEAT pendant la lecture
- REP 1 s'affiche et la plage se répète constamment
- Appuyez deux fois sur REPEAT.
- REP s'affiche et le CD se répète constamment.
- Appuyez de nouveau sur REPEAT pour arrêter la fonction de répétition.
- REP disparaîtra de l'afficheur.

### PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez stocker 20 titres dans la mémoire dans l'ordre que vous souhaitez. Un titre peut être programmé plus d'une fois. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres programmés dans l'ordre sélectionné.

#### Sélection manuelle

- Introduire le CD. Appuyez sur PROG. PGM et -- s'allument
- Choisir la plage désirée avec les touches ◀◀ PREVIOUS et NEXT ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Programmer cette plage en appuyant sur PROG.
- Sélectionner et programmer de cette manière tous les titres désirés.

#### Contrôle du programme

- En position STOP, appuyez plusieurs fois sur PROG; l'afficheur montrera les titres programmés restants dans l'ordre choisi.
- Après affichage du dernier morceau -- s'affichera.
- Appuyez de nouveau sur PROG et l'afficheur indiquera une nouvelle fois le premier morceau du programme.

#### Remarques :

En cours de lecture d'un programme, il est possible d'utiliser ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner les morceaux programmés souhaités.

### EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE

Vous pouvez simplement effacer la mémoire totale

- si on appuie sur STOP deux fois.
- si on appuie sur OPEN/CLOSE pour ouvrir la porte du compartiment CD.

La lecture commence par le premier numéro du programme.

## 7. PLATINE CASSETTE

### COMPACT CASSETTES

- Pour un enregistrement, utiliser une cassette NORMAL (CEI type I) dont les ergots ne sont pas cassés. Cet appareil n'est pas adapté pour enregistrer sur des cassettes CHROME (CEI type II) ou METAL (CEI type IV).
- Pour la lecture, on peut utiliser n'importe quel type de cassette.
- La bande de la cassette est fixée à ses deux extrémités par une bande amorce. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début et à la fin de la cassette.
- On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot qui se trouve à gauche. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante. Cette protection peut être supprimée en appliquant un petit morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
- Ne pas exposer la cassette à la pluie, à l'humidité, au sable, à de fortes chaleurs ou au soleil, p.ex. dans une voiture stationnée au soleil.



### LECTURE DE CASSETTES

- Placer le sélecteur FUNCTION sur TAPE.
- Appuyer sur STOP/EJECT pour ouvrir le porte-cassette.
- Introduire une cassette enregistrée.
- Pour le bobinage rapide, Appuyer sur REW ou F.FWD. Pour arrêter, Appuyer sur STOP.
- Appuyer sur PLAY et la lecture commence.
- Ajuster le son avec les réglages VOLUME et TONE. Vous pouvez brancher un casque stéréo muni d'une fiche de 3,5 mm à la prise Ω. Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.
- Arrêter la lecture en appuyant sur STOP et l'appareil est mis hors circuit. En appuyant une seconde fois dessus le porte-cassette s'ouvrira. Quand la bande est entièrement déroulée, les touches sont relâchées.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur FUNCTION est sur la position TAPE et si tous les boutons sont relâchés. Le témoin POWER \* s'éteint.

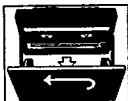




## 7. PLATINE CASSETTE

### ENREGISTREMENT

- Ouvrir le porte-cassette en appuyant sur STOP/EJ(ECT).
- Introduire une cassette.
- Si l'on écoute pendant l'enregistrement, ajuster le son avec les réglages VOLUME et TONE. Ces réglages n'influencent pas l'enregistrement.
- Pour commencer l'enregistrement, appuyer simultanément sur RECORD et PLAY.
- Lorsque la fin de la bande est atteinte, les boutons du magnétophone sont relâchés.
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyer sur PAUSE.
- Pour continuer l'enregistrement, appuyer de nouveau sur PAUSE.
- Appuyer sur STOP pour interrompre l'enregistrement avant la fin de la cassette. En appuyant de nouveau, le porte-cassette s'ouvrira.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur MODE est sur la position TAPE et si tous les boutons sont relâchés.



### Enregistrement avec un microphone intégré

- Placer le sélecteur FUNCTION sur TAPE.
- Placer le réglage de VOLUME sur zéro (l'écoute pendant un enregistrement microphonique n'est pas possible).

### Démarrer et arrêter l'enregistrement

- Commencer l'enregistrement en appuyant sur RECORD.
- Pour une interruption de courte durée, Appuyer sur PAUSE. Pour reprendre l'enregistrement, Appuyer sur cette touche de nouveau.
- Arrêter l'enregistrement en appuyant sur STOP. En appuyant sur une seconde fois le porte-cassette s'ouvrira.

### CD synchro - Enregistrement du lecteur de CD

- Placer le sélecteur FUNCTION sur CD. Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD: dès que vous appuyez sur REC(ORD), le lecteur CD démarrera automatiquement:
  - si le lecteur CD se trouve en position STOP, l'enregistrement commencera du début du CD (ou du début de la sélection programmée);
  - si le lecteur CD se trouve en position PLAY ou sur une certaine page (◀ / ▶), l'enregistrement commencera du début de cette page.

### Enregistrement de la radio

- Placer le sélecteur FUNCTION sur RADIO.
- Sélectionner la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND.
- Régler la station radio recherchée à l'aide du bouton TUNING.
- Pour les enregistrements radio FM, régler le sélecteur MONO/STEREO sur la position souhaitée (sur certains modèles uniquement).
- Si un sifflement est perçu pendant l'enregistrement d'une station MW, il peut être supprimé en changeant la position du sélecteur BEAT CANCEL.

## 8. DÉPISTAGE DES PANNES

### DÉPISTAGE DES PANNES

Si une panne se produit, vérifiez d'abord les symptômes ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.

Si vous ne pouvez trouver de solution au problème à l'aide de ces conseils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de votre point d'achat.

### AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, car vous perdriez tout droit de garantie.

### PROBLÈME

- CAUSE POSSIBLE
- REMÈDE

#### Pas de son

- *Le VOLUME n'est pas ajusté*
- Ajuster le VOLUME
- *Le casque est branché*
- Débrancher le casque
- *Les piles sont vides*
- Remplacer les piles
- *La position des piles est incorrecte*
- Replacer les piles correctement.
- *Le câble secteur n'est pas correctement branché*
- Brancher le câble secteur correctement

#### L'appareil ne réagit à aucune commande

- *Décharge électrostatique*
- Mettez l'appareil hors tension, débranchez la fiche secteur, rebranchez-la quelques secondes plus tard

### Mauvaise réception radio

- *Les signaux radio sont faibles*
- Orienter l'antenne pour une meilleure réception:
- FM: incliner et tourner l'antenne télescopique
- AM (MW/LV): orienter l'appareil
- SW: sortir l'antenne télescopique verticalement
- *Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels que des téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs, thermostats, lampes fluorescentes, moteurs, etc.*
- Éloigner l'appareil radio des équipements électriques perturbateurs

### Pas d'enregistrement

- *Les ergots de la cassette sont cassés*
- Appliquer un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture

### Mauvaise qualité du son de la cassette

- *De la poussière et des impuretés se sont déposées sur les têtes de lecture, le cabestan ou les galets presseurs.*
- Nettoyer les têtes etc., voir Entretien.

### Le CD saute des pages

- *Le CD est sale ou endommagé*
- Nettoyer ou remplacer le CD
- *La programmation est sélectionnée*
- Effacer la programmation.

# Notes

---



## Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado.

Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Su-cursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,**

**Av. Coyoacán No. 1051,**

**Col. del Valle,**

**03100 México, D.F.**

**☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL

Este aparelho é garantido pela Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei. Porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

**1. Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal e 275 dias adicional) contados a partir da data de entrega do produto, conforme expresso na nota fiscal de compra, que passa a fazer parte deste certificado.**

**2. Esta garantia perderá sua validade se:**

- a. O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.**
- b. O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.**
- c. O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.**

**d. O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.**

**3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.**

**4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos, em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.**

**5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico autorizado, correm por conta do sr. consumidor requerente do serviço.**

**6. Este produto tem garantia internacional. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.**

**7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.**

**Philips da Amazônia Indústria Eletrônica LTDA.**

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o centro de informações ao consumidor, tel 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para a:

**caixa postal 21462 - CEP 04698-970**

**São Paulo - Sp.**

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 19:00 h; aos sábados das 08:00 às 13:00 h.

Para atendimento fora do Brasil contate a Philips local ou a:

**Philips Consumer Service**

**Beukenlaan 2**

**5651 CD Eindhoven, The Netherlands**



## Australia

### Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips  
Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales**



## New Zealand

### Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### **Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### **How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

# Notes

---

---

# AZ 8049 - RADIO CASSETTERECORDER/CD PLAYER

**English** .....page 4

**Français**.....page 11

**Español** .....página 18

**Deutsch**.....page 25

**Nederlands** .....page 32

**Italiano** .....pagina 39

**Português**.....página 46

**Dansk** .....side 53

**Svenska** .....sida 60

**Suomi** .....sivu 67

**Ελληνικά** .....σελίδα 74

